



Bedienungsanleitung

Stapelstuhl¹²⁵⁵ und **Kinderstuhl**¹²⁰⁵

Mode d'emploi

Chaise empilable¹²⁵⁵ und **chaise d'enfant**¹²⁰⁵

Istruzioni per l'uso

Sedia impilabile¹²⁵⁵ e **sedia per bambini**¹²⁰⁵

Inhaltsverzeichnis

Contenu

Contenuto

Bedienungsanleitung
Stapelstuhl 1255 und Kinderstuhl 1205 3

Mode d'emploi
Chaise empilable 1255 et chaise d'enfant 1205 . . 6

Istruzioni per l'uso
Sedia impilabile 1255 e sedia per bambini 1205 . 9

Allgemeine Hinweise:

Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Sie ist aufzubewahren und muss beim Verkauf des Stuhls weitergegeben werden.

Montagen, Umbauten und Erweiterungen dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt und nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.

Maximale Belastung: Modell 1255: 120 kg Modell 1205: 75 kg
Stapelbarkeit: bis 10 Stühle; darüber besteht Kippgefahr.

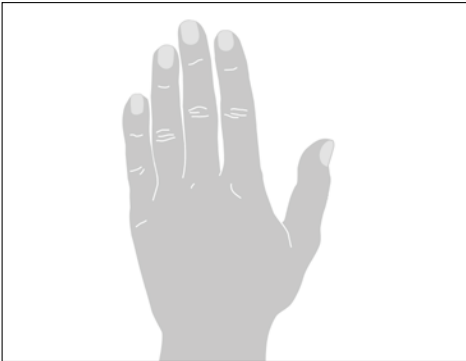


Sicherheitshinweise:

- **Nicht auf den Stuhl stehen (Sturzgefahr).**
- **Der Stuhl darf nicht umplatziert werden, wenn eine Person darauf sitzt.**
- **Das Wippen mit dem Stuhl kann Materialermüdung verursachen sowie Beschädigungen am Boden.**

Ergonomisch richtig arbeiten

Ganz ohne Messhilfe können Sie die ergonomisch richtige Position von Stuhl und Tisch einstellen:



Die richtige **Sitzhöhe des Stuhls** ist zwei Finger breit unterhalb der Kniekehle des stehenden Benutzers.

Sitzend ist die untere Kante der **Rückenlehne** eine Handbreite unterhalb des Beckenknochens.

Die **korrekte Sitztiefe** lässt drei Finger breit Platz zwischen vorderer Sitzkante und Kniekehle.



Die **Tischplattenhöhe** ist bei herunterhängenden Armen des sitzenden Benutzers auf Höhe der Armbeuge.

Eine Handbreite zwischen Oberkörper und Tischkante ergibt die optimale **Sitzdistanz zum Tisch**.

Die ergonomisch richtige **Tischplattenhöhe von Steharbeitstischen** ist die Ellenbogenhöhe des stehenden Benutzers.

Umplatzieren des Stuhls

Für einen neuen Einsatzort wird der Stuhl getragen und danach hingestellt. Ein Nachziehen des Stuhls kann auf dem Boden Spuren hinterlassen.

Reinigung und Pflege

- Lackierte Holz- und Kunstharz-Oberflächen bei Staub und leichten Verschmutzungen mittels Staublappen oder einem feuchten, weichen Lappen reinigen. Anschliessend trockenreiben, um die Streifenbildung zu vermeiden.
- Stärkere Verschmutzungen der Metallteile mit einem handelsüblichen Fensterreiniger und einem weichen Lappen oder einem Papiertuch reinigen. Immer gut abtrocknen.
- Unter keinen Umständen Alkohol, Nitroverdünner, organische Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

Wartung

Der Stuhl ist grundsätzlich wartungsfrei (ausgenommen Verschleissteile, wie z.B. Gleiter, sie sind vom Betreiber zu ersetzen, wenn Abnutzung besteht).

Gewährleistung

Die Produkte der Embru-Werke AG werden ständig verbessert und weiterentwickelt. Embru behält sich vor Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

Entsorgung

Nach Lebensende des Stuhls kann er in die Entsorgung gegeben werden. Empfehlenswert ist eine vorgängige Demontage und Trennung von Holz und Metall.

Bitte diese Gebrauchsanleitung aufbewahren.
Bei Produktverkauf/-Weitergabe diese Anleitung bitte mitgeben.

Remarques générales :

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement. Il doit être conservé et transmis en cas de vente de la chaise.

Les montages, transformations et extensions ne peuvent être effectués que par des personnes formées à cet effet. Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées.

Charge maximale : modèle 1255 : 120 kg; modèle 1205 : 75 kg

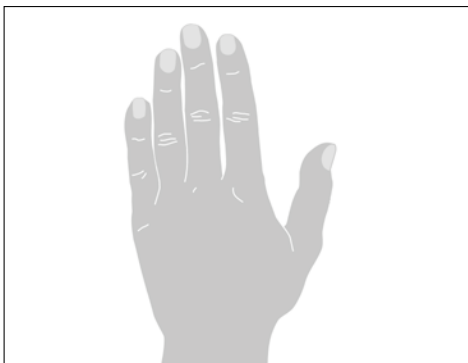
Empilable : jusqu'à 10 chaises ; au-delà, il y a un risque de basculement

⚠ Consignes de sécurité :

- **Ne vous tenez pas debout sur la chaise (risque de chute).**
- **La chaise ne doit pas être déplacée lorsqu'une personne est assise dessus.**
- **Le balancement de la chaise peut provoquer une fatigue du matériel ainsi que des dommages au sol.**

Position ergonomique

Vous pouvez régler la meilleure position ergonomique de la chaise et du pupitre sans aucun instrument de mesure.



La **bonne hauteur de la chaise** se situe à deux largeurs de doigts en dessous du creux du genou de l'utilisateur debout. En position assise, le **bord inférieur du dossier** doit être réglé à une largeur de main en dessous de l'os du bassin.

La **profondeur correcte du siège** laisse trois largeurs de doigts entre le bord avant de la chaise et le creux du genou.



La **hauteur du plateau de table doit** correspondre à la hauteur des coudes de l'utilisateur en position assise, les bras ballants. Compter une largeur de main entre le haut du corps et le pupitre pour obtenir la **distance optimale**.

La **hauteur ergonomique** correcte du pupitre pour les travaux debout correspond à la hauteur des coudes de l'utilisateur debout.

Déplacement de la chaise

Pour un nouveau lieu d'utilisation, la chaise doit être portée et puis déposée. Déplacer la chaise en la traînant peut laisser des traces sur le sol.

Entretien

- Pour de légères salissures et poussières nettoyez les surfaces en bois et en résine synthétique à l'aide d'un chiffon à poussière ou d'un chiffon doux et humide. Frottez ensuite à sec pour éviter les traces.
- Nettoyez les parties métalliques les plus encrassées à l'aide d'un nettoyant pour vitres, disponible dans le commerce et d'un chiffon doux ou d'une serviette en papier. Toujours bien sécher.
- N'utilisez en aucun cas de l'alcool, des diluants nitrés, des solvants organiques ou des nettoyants abrasifs.

Maintenance

La chaise ne nécessite pratiquement aucun entretien (à l'exception des pièces d'usure telles que les patins, qui doivent être remplacées par le client).

Garantie

Les produits d'Embru-Werke AG sont constamment améliorés et développés. Embru se réserve le droit d'apporter des modifications de forme, d'équipement et de technologie.

Élimination

En fin de vie la chaise peut être éliminée. Il est conseillé de démonter et de séparer le bois et le métal au préalable.

Veuillez conserver ce mode d'emploi.

Veuillez fournir ces instructions en cas de vente/de transmission du produit.

Informazioni generali:

Le istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente. Devono essere conservate e al momento della vendita della sedia consegnate.

Montaggi, modifiche ed ampliamenti possono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato. Possono essere utilizzati solo ricambi originali.

Carico massimo: modello 1255: 120 kg Modello 1205: 75 kg

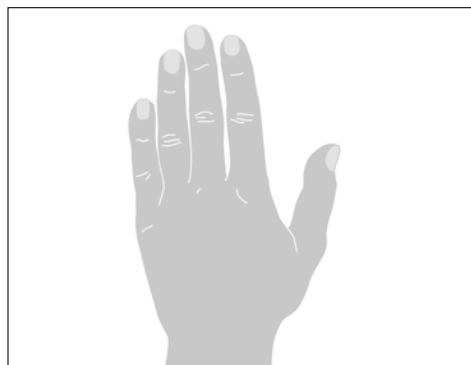
Impilabilità: fino a 10 sedie; attenzione, rischio di ribalto

Istruzioni di sicurezza:

- **Non stare in piedi sulla sedia (rischio di caduta).**
- **La sedia non deve essere riposizionata mentre una persona è seduta su di essa.**
- **Dondolare con la sedia può causare l'affaticamento del materiale e danneggiare il pavimento.**

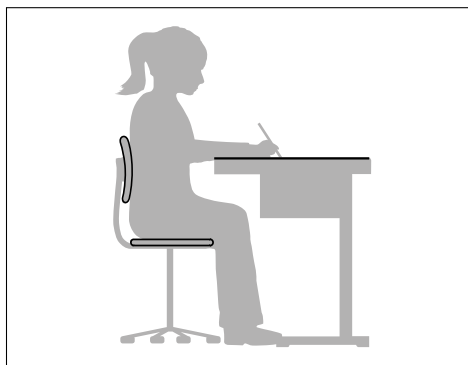
Lavorare in modo ergonomico e corretto

È possibile impostare la posizione ergonomicamente corretta della sedia e del tavolo senza alcuna misurazione.



L'altezza corretta del sedile della sedia è di due dita di larghezza sotto la parte posteriore del ginocchio dell'utente in piedi. Da seduti, il bordo inferiore dello schienale è largo una mano sotto l'osso pelvico.

La corretta profondità del sedile lascia tre dita di spazio tra il bordo anteriore del sedile e la parte posteriore del ginocchio.



L'altezza del piano del tavolo è al livello dell'incavo del braccio quando le braccia dell'utente seduto pendono verso il basso. La larghezza di una mano tra la parte superiore del corpo e il bordo del tavolo è la distanza ottimale per sedersi al tavolo.

L'altezza ergonomicamente corretta del piano del tavolo per le scrivanie in piedi è **l'altezza del gomito** dell'utente in piedi.

Riposizionamento della sedia

Per un riposizionamento della sedia, essa deve essere sollevata e poi posata. Trascinare la sedia può lasciare segni sul pavimento.

Pulizia e cura

- Pulire le superfici in legno laccato e resina sintetica con un panno per la polvere o un panno umido e morbido. Quindi strofinare per evitare striature.
- Pulire lo sporco più ostinato delle parti metalliche con un normale lavavetri e un panno morbido o carta assorbente. Asciugare sempre bene.
- In nessun caso utilizzare alcool, diluenti cellullosici, solventi organici o detergenti abrasivi.

Manutenzione

La sedia è sostanzialmente esente da manutenzione (ad eccezione delle parti soggette a usura, come le slitte. Devono essere sostituite dall'operatore in caso di usura).

Garanzia

I prodotti di Embru-Werke AG vengono costantemente migliorati e sviluppati. Embru si riserva il diritto di apportare modifiche alla forma, alle attrezzature e alla tecnologia.

Smaltimento

A fine vita, la sedia può essere smaltita. Si consiglia di smontare e separare preventivamente legno e metallo.

Si prega di conservare queste istruzioni per l'uso.
Alla vendita del prodotto, si prega di cedere queste istruzioni.

Embru-Werke AG
Rapperswilerstrasse 33
CH-8630 Rüti ZH
+41 55 251 11 11
schule@embru.ch
www.embru.ch

Embru-Werke AG
Route de Grandcour 74
CH-1530 Payerne VD
+41 26 662 49 15
ecole@embru.ch
www.embru.ch

embru